

# ארטיס

הסברה וארועים בע"מ  
מציגים  
תיאטרון המחול וויפרטאל  
פינה באוש

**ARTIS LTD.**

PRESENT

**PINA BAUSH**

**WUPPERTAL DANCE THEATRE**

רח' בן-יהודה 17, תל-אביב 63802  
טל 664419, 03-650605, טלקס 371428

17, Ben-Yehuda St., Tel-Aviv 63802  
Tel.: 03-650605, 664419, Telex 371428





# גוונים במחול

שכונת התקווה

עיריית תל-אביב-יפו, מינהל החינוך הנוער והתרבות  
קרן תל-אביב לספרות ולאמנות / המועצה הציבורית לתרבות ולאמנות - מדור המחול  
קרן התרבות אמריקה ישראל / החברה לניהול מוסדות תרבות  
מפעלות דיסקונט תרבות ואמנות - לעידוד ולטיפוח הפעילות התרבותית והאמנותית בישראל

2 - 5 ביולי

אודיטוריום דוהל / בית דני, שכונת-התקווה

## החגיגה השנתית של יוצרי המחול בישראל



המרכז למחול ספרדי  
ופלמנקו

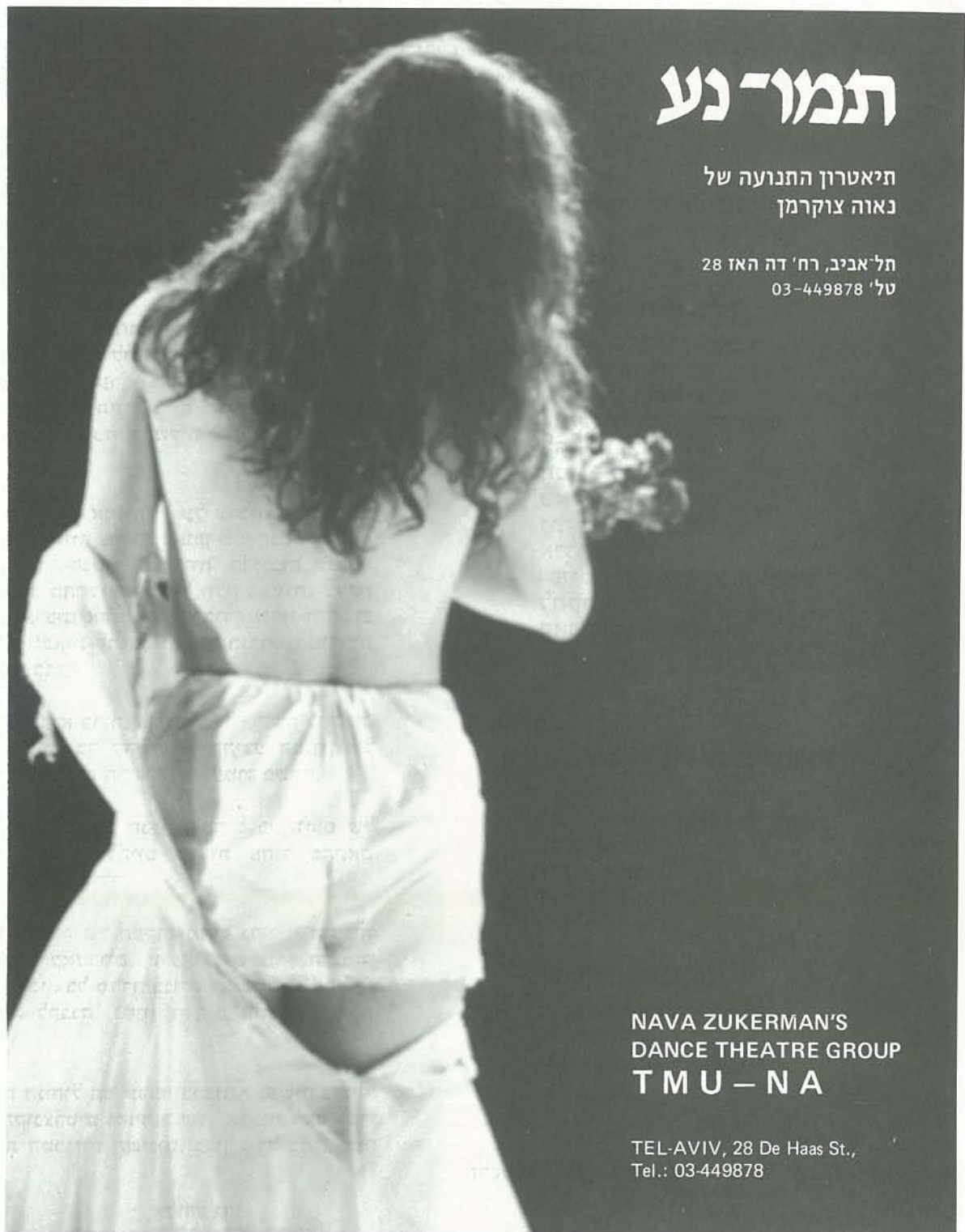
בהנהלת סילביה דוראן

בחסות שגרירות ספרד בישראל  
ואנטוניו - מגדולי רקדני ספרד

**קורסים:**

לילדים, למבוגרים - למתחילים  
ולמתקדמים

רח' בן־יהודה 53, תל־אביב  
טל' 321817, 03-233805



# תמו-נע

תיאטרון התנועה של  
נאוה צוקרמן

תל-אביב, רח' דה האז 28  
טל' 03-449878

NAVA ZUKERMAN'S  
DANCE THEATRE GROUP  
TMU - NA

TEL-AVIV, 28 De Haas St.,  
Tel.: 03-449878

# אמנות לעם

משרד ראשי: רח' תל-חי 3 תל-אביב 64334  
טלפונים 281239 280218 03-284780

## מופעי רשת הקונצרטים והמחול של "אמנות לעם"

### להקות ומופעי מחול

להקת המחול בתי-שבע  
הבאלט הישראלי  
תיאטרון-מחול ענבל  
להקת המחול הקיבוצית  
להקת קול ודממה  
תמר - להקת מחול  
סאלייאן פרידלנד  
ניר בן-גל וליאת דרור  
אילנה כליף  
"פייסטא" עם סילביה דוראן  
להקת "טעם אישי"  
האנסאמבל, ירושלים  
ברק הבארוק

### תכניות ופעולות מיוחדות

יום מחול  
ביקור המנהל האמנותי ביישוב  
מפגש עם האמן  
סדנאות מחול  
פעולות משולבות

### תכניות העשרה

ביקורים באולפני מחול  
סרטי וידיאו  
ביקור במופע מחול בעיר

בעשור השנים החולף, הפך המחול לחלק בלתי נפרד מהנוף האמנותי. הצורות המגוונות שבריקוד ריתקו קהל צופים רחב בערים הגדולות בישראל, אולם המחול כצורה אמנותית חשובה חייב עדיין לחדור מעבר לגבולות אלה.

באזורים שבהם החינוך למחול פורח, נוהרים צעירים ומבוגרים מגיל חמש ומעלה ליטול חלק בתכניות השונות: שיעור בלט, קבוצות ג'אז וערבי מחולות עם - הפעילויות הפופולריות במסגרות קהילתיות. כיום הגיעה העת לאמני המחול המקצועיים להופיע כדי להשלים ולהעשיר פעילויות אלה.

האין צורה חשובה זו של אמנות - על ערכיה האסתטיים והתרבותיים - זכאית להיות מוצגת באופן שבו תנתן לתלמיד האפשרות להיווכח ולהתנסות במטרות הניצבות לפניו? כיצד זה נוכל למנוע מהתלמיד ליטול חלק באמנות בעלת חשיבות מקצועית וערכים אסתטיים לקהילה שלו? והחשוב מכל, האין הקהילה זכאית להזדמנות של הגברת המודעות לערכי מחול כאמנות במה?

המענה לשאלות אלו הוא ברור, אך המטרה - קשה להשגה. כדי לבנות קהל אשר יוכל להנות מן ההיצע המגוון של אמנות המחול, חייב להעשות חריש איטי ועמוק בשטח.

על כן מקדמת "אמנות לעם" תכניות מחול בשיתופם של אמנים מקצועיים במטרה לקיים סדרות מחול בהתאם לצרכים המסויימים של הקהילה.

הסדרות מעוצבות במבחר של הפקות מחול גדולות וקטנות וכוללות גם מופעים קאמריים, סדנאות, שיעורי הדגמה, פגישות עם אמנים וכו'. כל סדרה בנויה באופן שיש בה כדי להכין את הקהילה להבנה, נסיון והנאה מירבית מעולם המחול.

בטרם תבחר תכנית המחול המועדפת ביישוב - נעשית בדיקה בתאום עם רשת הקונצרטים והמחול של "אמנות לעם" כדי לברר את הדרישות הטכניות השונות, כגון גודל במה, במת עץ או אבן וכו'.

תל-אביב 64334, רח' תל-חי 3, טלפון: 281239, 03-295869

אלידע גרא  
מנהלת מדור המחול

VIDEO



AUDIO

## CHARACTER DANCE COURSE

by **Mikhail Berkut**

with original choreography & music

(Russian Technique)

קסטות אלה - הן בוידאו והן של הפסקול - מהוות את חלקו הראשון של הקורס המיוחד של מיכאיל ברקוט בתחום מחול-האופי.

כל קסטה מכילה הקדמה, תוכנית מדורגת של עבודה ליד ה"באר", הדגמה של ה"פורט-דה-ברא", ועבודת-המרכז, המראה את הצעדים והתנועות האופייניים לכל מחול. רכיבי התרגילים מעוצבים לבסוף בכוריאוגרפיה ייחודית.

רמה 1: יציבות בסיסיות, צעדים ותנועות; מחול רוסי, איטלקי

רמה 2: מחול-מלחים, ריקוד צועני, ריקוד אוקראיני

רמה 3: מחולות ממולדאווייה, פולין, הונגריה, ספרד

קסטות הפסקול מכילות את המוסיקה המקורית, התואמת את התרגילים.

PLEASE SEND ME —	Qty	VHS	BETA	Each	TOTAL
VIDEO — Level 1 (Russian/Italian) 60 min.				£30	
VIDEO — Level 2 (Sailors/Gypsy/Ukrain.) 60 min.				£30	
VIDEO — Level 3 (Moldav./Hungar./Spain) 60 min.				£30	
VIDEO — Levels 1/2/3 (1st Series) 180 min.				£80	
MUSIC CASSETTE — Beginners (Barre & Centre) 60 min.				£ 6	
MUSIC CASSETTE — Intermed (Barre & Centre) 60 min.				£ 6	
MUSIC BOOK — Barre (I & II)				£ 4	
MUSIC BOOK — Centre (I & II)				£ 4	

POSTAGE (UK (i £2 each item) (Europe) (ii £3 each) (out of Europe) (iii £5 each

RETURN COMPLETED ORDER WITH YOUR PAYMENT IN FULL. Cheque or money order in Sterling, drawn on international

bank. Make payable to **BERKUT DANCE INTERNATIONAL**, 59, Trinity Court, Gray's Inn Road, London WC1X 8JZ, England

BROCHURES, INFORMATION: (01)8374430

PLEASE ALLOW 4 WEEKS FROM ORDER DATE TO DELIVERY.

TOTAL AMOUNT

£

## אמנות המחול



מרכז לבלט קלאסי  
בהנהלת שרה יוחאי

בלט קלאסי

\*

ג'אז

\*

מודרני

\*

התעמלות  
לנשים

\*

ריתמיקה

\*

ריקודי אופי

\*

נתניה 42300, רח' הנוטע 6  
טלפון: 053-31672, 053-28381

מורים מיוחדים לכל מקצוע  
רמת לימודים גבוהה  
בחינות R.A.D.

שעורים למורים מקצועיים בטכניקה  
בסיסית של בלט קלאסי

CLASSICAL BALLET

\*

JAZZ

\*

MODERN DANCE

\*

GYMNASTICS FOR WOMEN

\*

RYTHMICS

\*

CHARACTER DANCE

\*



DANCE ARTS

DIRECTRESS: SARA YOHAI

Tel.: 053-31672

Address: Hanotea Street No. 6 Natania

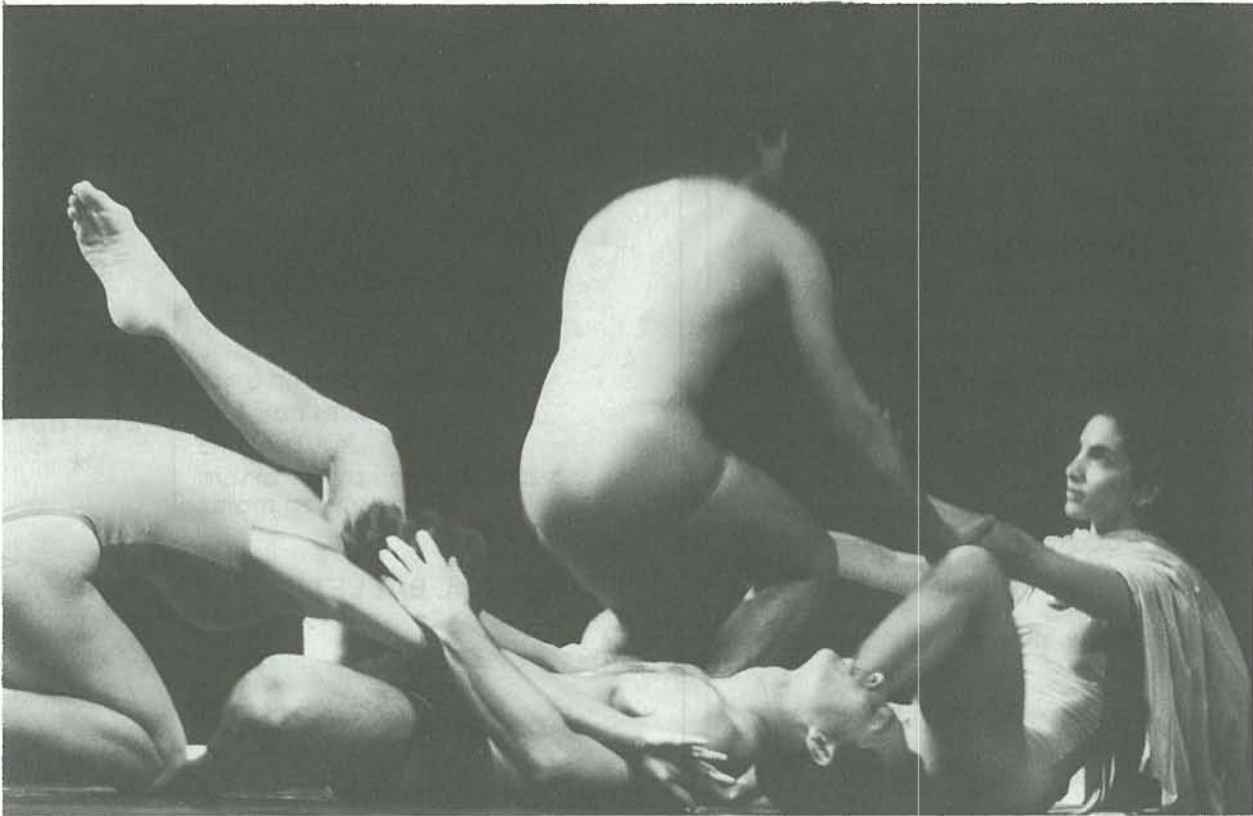
Tel.: 053-31672, 053-28381

R.A.D. EXAMINATIONS

GRADES — MAJOR

# מרגולין ירון

MARGOLIN YARON



## YARON MARGOLIN DANCE COMPANY

Artistic Director: Y. Margolin  
General Manager: O. Goral  
Aesthetic Advisor: N. Ironi

## YARON MARGOLIN DANCE STUDIO

Margolin dance technique for dancers, children & students,  
choreography (two-year course)

## להקת מחול ירון מרגולין

מנהל אמנותי: י. מרגולין  
מנכ"ל: א. גורלי  
יועץ אסתטי: נ. עירוני

## אולפן ירון מרגולין

שיטת מרגולין לרקדנים, לילדים ובני-נוער,  
קורס לכוריאוגרפיה, ריתמיקה

Jerusalem, Malcha-Manahat, Golomb st. (public shelter)  
Tel.: 02-410383, 02-716197, 02-438624

רח' גולומב (מקלט ציבורי) מלחה-מנחת, ירושלים  
טל' 02-410383, 02-716197, 02-438624

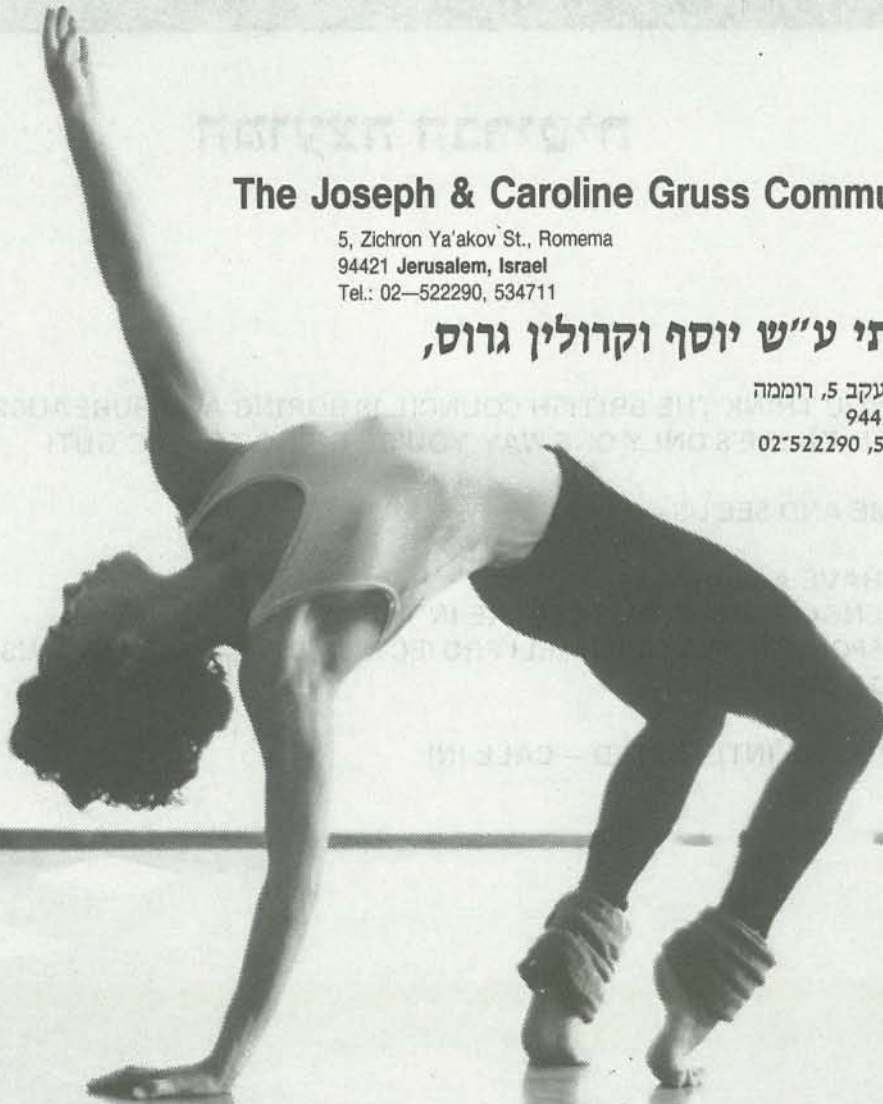
# תמר ירושלים, קבוצת מחול Jerusalem Tamar Dance Company

The Joseph & Caroline Gruss Community Centre

5, Zichron Ya'akov St., Romema  
94421 Jerusalem, Israel  
Tel.: 02-522290, 534711

מרכז קהילתי ע"ש יוסף וקרולין גרוס,

רח' זכרון יעקב 5, רוממה  
ירושלים 94421  
טל' 02-522290, 534711

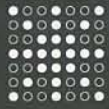


צלמים: טילה חמיר

The Company is supported by the Municipality of Jerusalem, the Jerusalem Foundation and the Gruss Community Centre, Romema.

הלהקה תפעל בתמיכת עיריית ירושלים,  
הקרן לירושלים  
והמרכז הקהילתי ע"ש גרוס ברוממה.





# The British Council

## המועצה הבריטית

SO YOU THINK THE BRITISH COUNCIL IS BORING AND BUREAUCRATIC?  
WELL, THERE'S ONLY ONE WAY YOU'RE GOING TO FIND OUT!

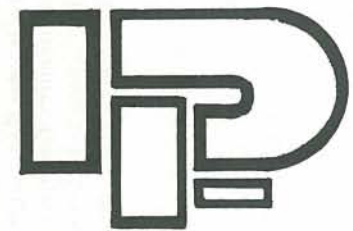
COME AND SEE US –

WE HAVE A LIBRARY,  
AN ENGLISH TEACHING CENTRE IN TEL AVIV,  
WE SPONSOR ANGLO/ISRAELI PROJECTS IN DANCE, DRAMA, MUSIC  
AND LOTS MORE.

IF YOU'RE INTERESTED – CALL IN!

140 Hayarkon Street  
POB 3302  
Tel Aviv 61032  
Telephone 222194  
Telex 35537

Terra Sancta Building  
Keren Hayesod Street  
POB 7437  
Jerusalem  
Telephone 639866



# אדרכלים יועצי במות ותאורה בעמ

בן ציון מוניט . דוד ברסלבי

\* מתכנני אולמות מופעים , במות ,  
מתקני במה ותאורה .

\* יועצים תאטרוניים ( THEATRE CONSULTANTS ) .  
\* עריכת פרוגרמות וסקרים .

- אולם - חצור הגלילית
- אולם - מדכו ציגר אילת
- אולם - דמת ישי
- היכל התרבות - באר שבע
- אולם 'מופת' - חדרה
- בית ציוני אמדיקה ת"א
- אולם ויקס מכון ויצמן
- אולם יד-לבנים ת"א
- אולם מתנ"ס קרית גת
- אולם מתנ"ס רמלה

רחוב דיזנגוף 276 תל אביב 63116 טל: 03-5466648

**GOETHE  
INSTITUT**  
TEL-AVIV

**מכון גיתה**

תל אביב



**German Cultural Center**

4 Weizman St. Asia House, Tel-Aviv, 61336

מרכז תרבות גרמניה, בית אסיה

רח' וויצמן 4, תל-אביב 61336

The German Cultural Center promotes the study of the German language in Germany and abroad and initiates international cultural cooperation. It is represented by 149 institutes in 67 countries.

Among its tasks are the teaching of German, the training of professional German teachers, the organization of seminars, lectures, reading sessions and work-shops. It supports theater and concert tours and festivals. The Goethe-Institute organizes film events and retrospectives, TV and radio work-shops and shows documentary, photo and art exhibitions.

The library of the Tel-Aviv Institute is with over 25.000 volumes one of the biggest Goethe-Libraries. It has an extensive English and Hebrew section. German newspapers and magazines provide current information. The library's media-section includes numerous video-tapes about dance, theater, etc.

The Goethe-Institute is open to the public:

Mo. – Th. 8 00 – 19 30  
Fr 8.30 – 12.00  
Library Mo. -- Wed. 12.00 19.00

Telephones:

Library 03-217 261

Language department 03-217 265

Administration 03-217 266

מכון גיתה, מרכז תרבות גרמניה, מקדם את לימוד השפה הגרמנית בגרמניה ומחוצה לה וכן הוא מעודד שיתוף פעולה תרבותי בינלאומי. הוא מיוצג על-ידי 149 מכונים ב-67 ארצות.

נוסף להוראת השפה הגרמנית, מכשיר המכון מורים, מארגן סמינרים, הרצאות, ערבי-קריאה וסדנאות פעילות. המכון מסייע באירגון פסטיבלים ומקיים סיורי הופעות וקונצרטים. המכון מביא סרטים גרמניים ייחודיים ומסייע באירגון רטרוספקטיבות וסדנאות רדיו וטלוויזיה; פרט לכך, הוא מציג תערוכות דוקומנטריות, צילום ואמנות.

בספריית המכון למעלה מ-25,000 כרכים והיא אחת מספרייות-גיתה הגדולות בעולם. יש בה מדור נרחב לספרים בעברית ואנגלית ומבחר עיתונים וכתבי-עת המספקים את המידע השוטף. במחלקה האוריקולית היצע מגוון של קלטות מוסיקה ותקליטים וכן קלטות וידיאו בנושאי ריקוד, תיאטרון ואמנות.

מכון גיתה פתוח לקהל: יום ב'-ה' 8.00-19.30

יום ו' 8.00-12.00

הספרייה: יום ב'-ה' 12.00-19.00

טלפונים:

ספרייה 03-217 261

לימודים 03-217 265

מזכירות 03-217 266

תיאטרון מחול

# טנבל



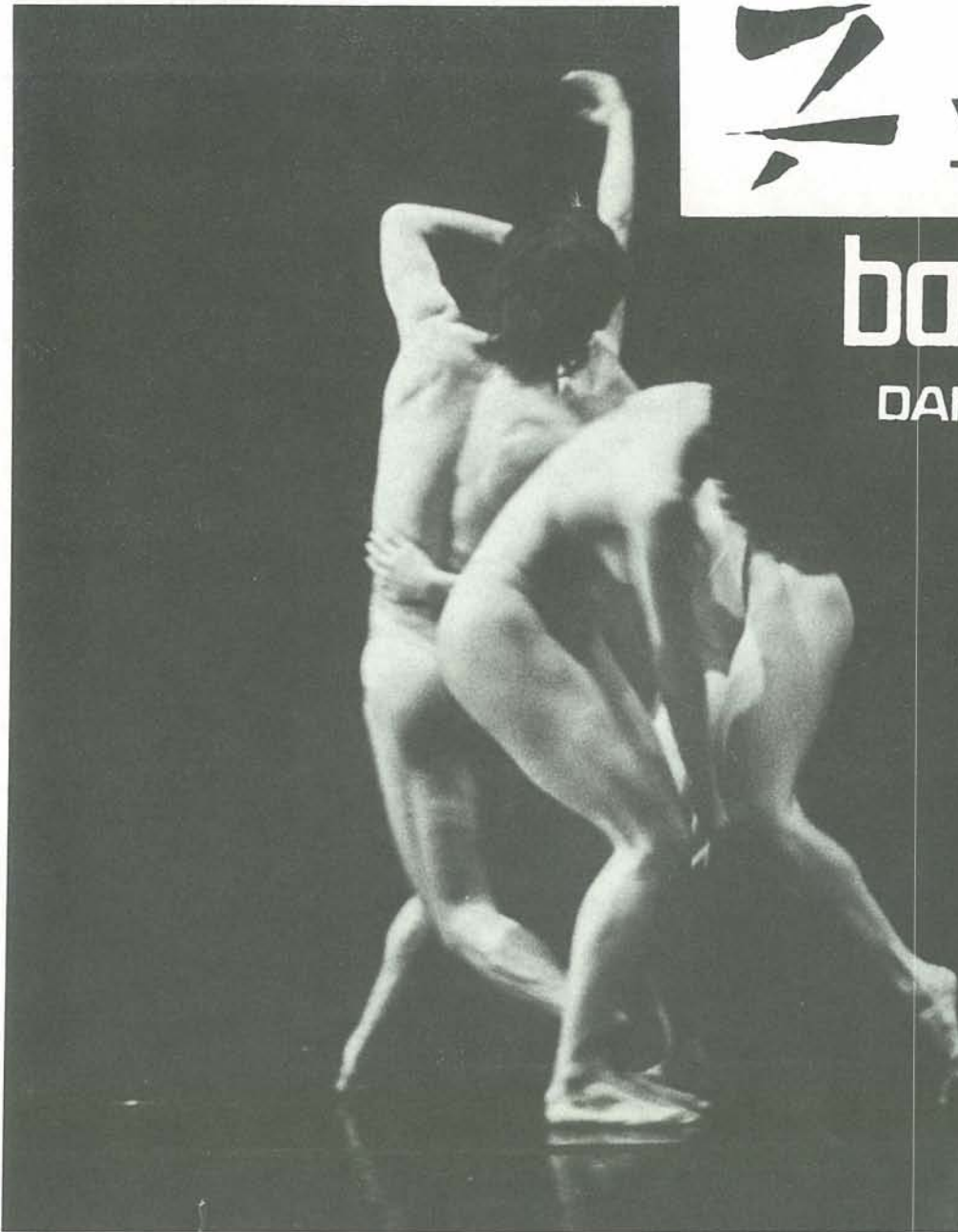
DANCE THEATRE

# טנבל



להקת מחול  
בת שבע

bat sheva  
DANCE COMPANY



Artistic Advisor: Robert Cohan  
Artistic Director: David Dvir  
General Manager: William Strum  
Rehearsal Directors: Shelley Sheer, Nira Triffon

6, Yechieli St., Tel Aviv 65149  
Tel. 03-651471

יועץ אמנותי: רוברט כוהן  
מנהל אמנותי: דוד דביר  
מנהל כללי: ביל סטרומ  
מנהלי חזרות: שלי שיר, נירה טריפון

רח' יחיאלי 6, נוה-צדק, תל-אביב 65149  
טל' 03-651471

# tnuatron

"Hapoel" Representative Dance Group

Artistic & Administrative Director: Dorit Shimron  
5, Gideon St. Ramat Hasharon 47310, Tel. 03-475030

# תנועתרון

להקת המחול הייצוגית של "הפועל".

ניהול אדמיניסטרטיבי ואמנותי: דורית שמרון  
רח' גדעון 5, רמת-השרון 47310, טל' 03-475030

## "מבראשית"

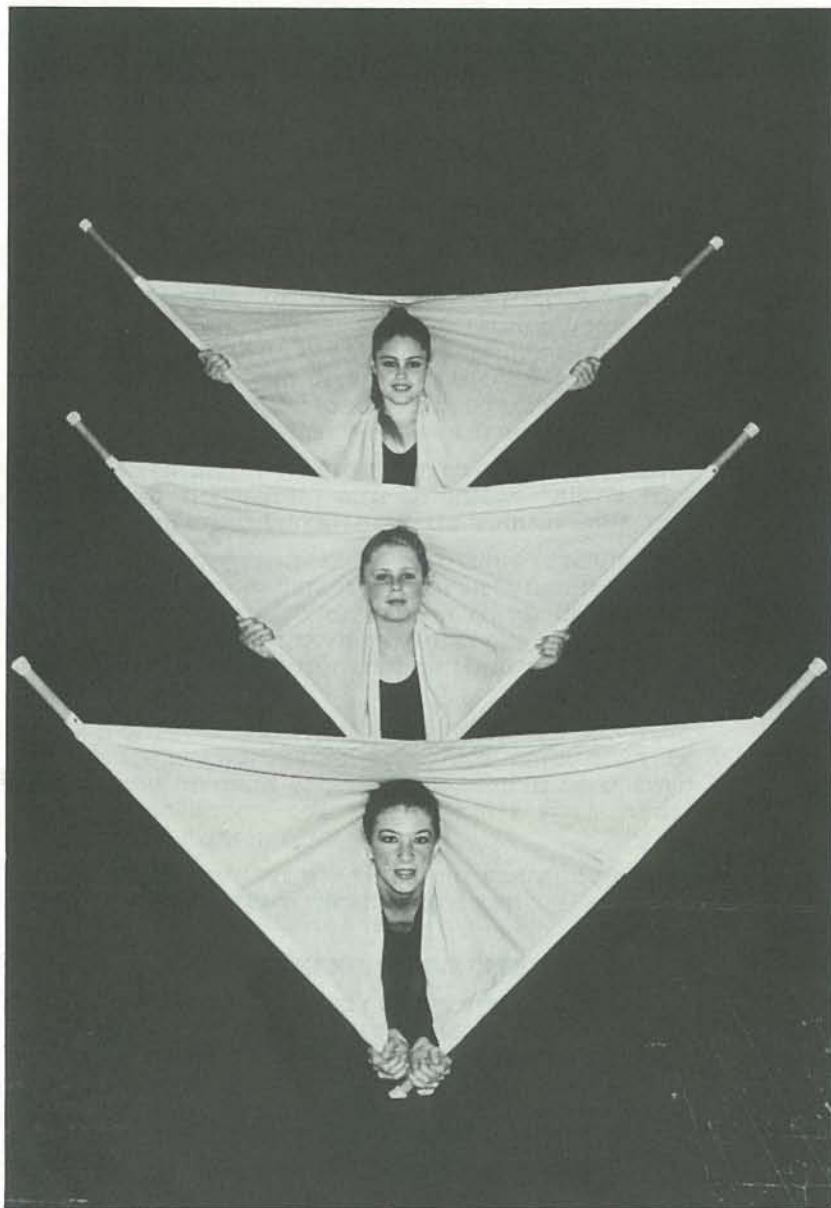
כוריאוגרפיה ובימוי דורית שמרון  
(תוכנית שהוזמנה ע"י פסטיבל ישראל)

"GENESIS" Choreography: Dorit Shimron

### מכאן ומעכשיו - מאז ומתמיד

ואם מהתחלה אז מהתחלת ההתחלות, מבראשית. ההקבלה שבין יצירה ליצירה ותחושת הראשונות, התווה ובוהו, הבנייה וההרס, הבלגן והסדר, שמלווים כל עבודת יצירה, קרבו אותנו לסיפור בראשית. תחושת היש מהיש, היש מהאין, והאין סוף, הם שהביאו אותנו ליצור קשרים והקשרים בין הקטעים, וחיבורים בין ההתחלות והסופים. הכוכב העגול ארץ עליו אנו חיים תוך תנועה בלתי פוסקת סביב כדור האש שמש (וגם סביב עצמנו) הם שהביאו אותנו לבחור בתנועות גוף סיבוביות, הזורמות, נשפכות לתוך ומתוך מבנים מעגליים. בתוכנית קיימת חזרה מכוונת של מוטיבים תנועתיים וכוריאוגרפיים וכן שימוש עקבי באביזרים שנבחרו לצורך זה. דרך סיפור בראשית נגענו בחומרים הבסיסיים ומכלול האסוציאציות הנלוות. אוויר - אווירה אור, מים - שמים ים, אש - יש, אדמה - אדם דם. והעיקר האש מתוך היש, והיש היא האש = האנרגיה הבלתיפוסקת של הבנות השותפות והפעילות בתהליך היצירה.

פרטים להזמנת אירועים: דורית שמרון, רח' גדעון 5,  
רמת-השרון 47310, טל' 03-475030



# האקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים ע"ש רובין

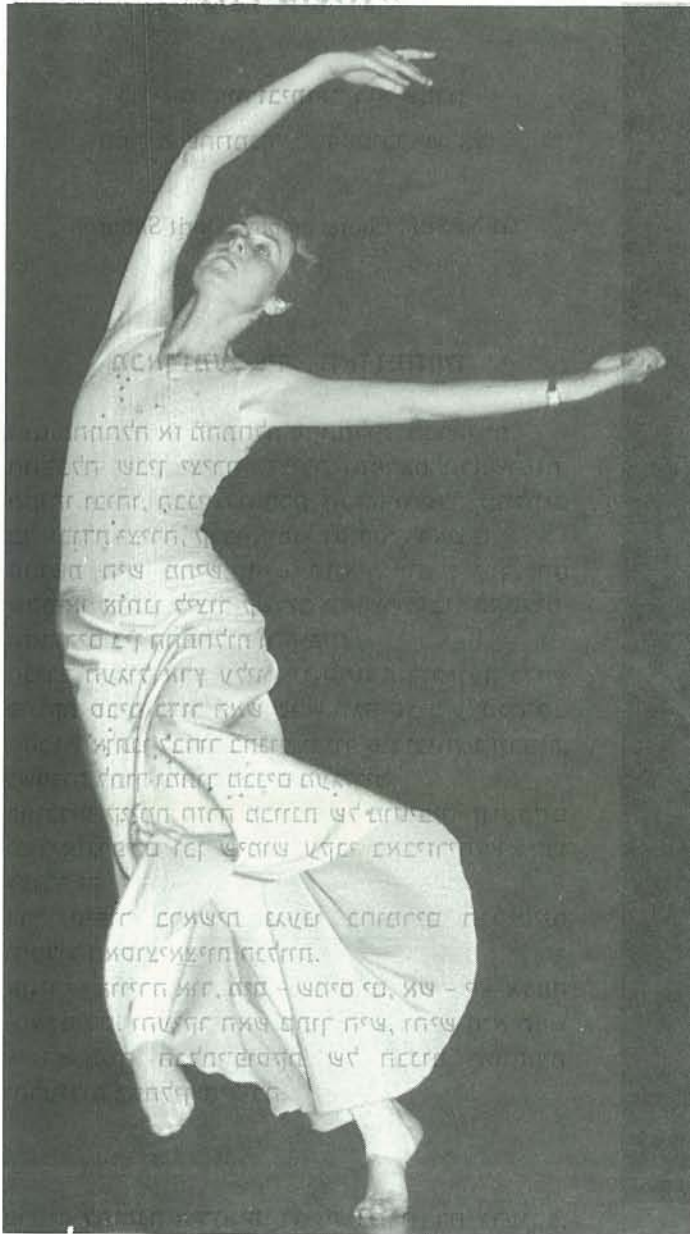
THE JERUSALEM RUBIN ACADEMY OF MUSIC AND DANCE



## בית-הספר למחול ותנועה

האקדמיה למחול ע"ש רובין בגבעת-רם, טלפון: 02-636232

בית-הספר התיכון והקונסרבטוריון ברח' פרץ סמולנסקין 7, טלפון: 02-666198, 635271



לימודי המחול באקדמיה למוסיקה ולמחול החלו בשנות ה-50 המוקדמות, וזאת בזיומת פרופ' חסיה לוי אגרין ובעידודה של הגב' יוכבד דוסטובסקי קופרניק, שהיתה ראש האקדמיה ושהינה כיום נשיאת כבוד של המוסד.

היום כולל בית-הספר למחול את המוסדות הבאים: כיתות המחול בקונסרבטוריון, המגמה למחול בביה"ס התיכון והחוג למחול ולתנועה באקדמיה.

### האקדמיה - החוג למחול ולתנועה

המחלקה למחול באקדמיה נוסדה בשנת 1961 ונקראה מחלקה להכשרת רקדנים ומורים למחול. למבצע זה נרתמו מטובי האמנים והמורים בארץ, להזכיר את גרטרוד קראוס ז"ל, ד"ר מ. פלדנקרייז ז"ל ויובדלו לחיים ארוכים פרופ' נועה אשכול, הרקדנית אלזה דובלון, מר הנריק נוימן ומורים אורחים כגברות: דבורה ברטנוב, מיה ארבטובה, ירדנה כהן, הכוריאוגרפית אנה סוקולוב ואחרים.

בראשית אושרה תוכנית הלימודים ע"י משרד החינוך והתרבות והיתה תוכנית תלת-שנתית. לבוגרים הוענקה "תעודת גמר" אקדמית ותעודת מוסמך להוראה מטעם משרד החינוך והתרבות.

עם הכרת המועצה להשכלה גבוהה בחוג למחול ולתנועה בשנת 1976 (זאת לאחר בדיקה קפדנית ומעקב רציני), הוסבה התוכנית ל-4 שנות לימוד. תוכנית הלימודים אינה נופלת, ואולי ההיפך הנכון, עולה בתוכנה על תוכניות לימודים במוסדות דומים ברחבי העולם. החוג למחול ולתנועה כולל שתי מגמות: מגמת מחול ומגמת תנועה.

התלמידים מתפצלים למגמות (תנועה או מחול) לאחר שתי שנות לימוד ראשונות, כאשר בשנים אלה כוללת התוכנית את כל סגנונות המחול הדרושים לרקדנים בכלל ולמורים בפרט. בשנה השלישית בוחר התלמיד בסגנון עבודה הקרוב לליבו וממשיך להתמחות באחת משתי המגמות.

החוג למחול ולתנועה מעניק את התעודות הבאות: תעודת גמר אקדמיה, תואר B.M., תעודת הוראה ותעודת אמן.

### הלימודים לקראת תעודת הוראה

תעודת הוראה מוענקת לתלמידים המוצבים להסתכלויות והתנסות בעבודה מעשית בבתי-ספר, זאת נוסף לתוכנית הלימודים המלאה במגמה בה בחרו. אחוז גבוה מהתלמידים בשתי המגמות מעוניינים בתעודת הוראה, נוסף לתואר B.M. יש לקוות, כי יבוא היום, ולימודי המחול יכללו כמקצוע מן המניין בתוכנית הלימודים הכללית בבתי-הספר, ועל-כן תהיה תעודת הוראה הכרחית.

### המגמה למחול בביה"ס התיכון

לימודי המחול בביה"ס התיכון החלו בשנת 1970, וזאת בזכותו של

זה שנים רבות מופיעה להקת המחול שליד האקדמיה, שרקדניה בוגרי ותלמידי האקדמיה. להקה זו מופיעה לאורך השנה, וזוכה בהדים אהדים ביותר, בתוכניות חינוכיות מוסברות ע"י פרופ' חסיה לוי אגרון ברחבי הארץ.

האקדמיה מקיימת סדנת רפרטואר, העובדת בשקידה ובמרץ רב. באקדמיה מכשירים רקדנים וקוריאוגרפים, הנקלטים בלהקות מקצועיות הקיימות בארץ ובחו"ל, ואין ספק שהעבודה בסדנאות תורמת לקידומו ולנסיונו המקצועי של הרקדן. מספר אמני מחול חניכי מוסדנו רכשו מוניטין בנוף המחול בארץ ובחו"ל.

### בוגרינו בהוראה

בכל אחד משלושת המוסדות בבית הספר למחול מכהנות כמורות בוגרות האקדמיה, כמרכזן במוסדות אחרים, כגון במכון וינגייט סמינר הקיבוצים, האוניברסיטאות ועוד ועוד.

### קורסי קיץ

למן 1959, מקיימת האקדמיה, בשיתוף עם המועצה הציבורית לתרבות ולאמנות, "קורס קיץ ארצי למחול".

הקורס הראשון זכה בהדרכתה של האמנית הדגולה מרתה גרהם. מאז כיהנו כמורים בקורסי הקיץ אמנים בעלי שם מרחבי העולם ומהארץ, וביניהם: מרתה היל, מרס קנינגהם, אנה סוקולוב, ג'ין דולי, נטשה קלפובסקה, וולטר ניקס ועוד.

קורס הקיץ באקדמיה קנה לעצמו מוניטין בינלאומיים. בממוצע משתתפים בו מדי שנה כ-150 רקדנים ותלמידים מתקדמים מרחבי הארץ ומחו"ל.

השנה יתקיים קורס הקיץ החל בראשית יולי ויימשך שבועיים וחצי. בקורס ייכללו המקצועות הבאים: בלט קלאסי, מחול מודרני, קוריאוגרפיה, ריקודי אופי, ג'אז ועוד. בקורס ידריכו אמנים ידועי שם מחו"ל ומהארץ, על-פי המסורת באקדמיה. השנה תיפתח, במסגרת הקורס כיתה מיוחדת למורים למחול.

מר משה הילמן, מנהל בית הספר אז. יש לציין, שבזכות המגמה למחול בתיכון, כלל משרד החינוך והתרבות את המחול במכלול מקצועות בחינות הבגרות.

תוכנית הלימודים במגמה למחול בבית"ס התיכון כוללת את הסגנונות הבאים: בלט קלאסי, מחול מודרני, שיטת ד"ר פלדנקרייז, אימפרוביזציה, תולדות המחול, ג'אז, מוסיקה, ריקודי עם ועוד ועוד.

קבוצות התלמידים מחולקות לפי רמות. תלמידי ביה"ס מופיעים ברציפות באירועים אמנותיים בירושלים ומחוצה לה, וזאת בהצלחה רבה.

רבים מבוגרי ביה"ס התיכון שלנו ממשיכים את לימודיהם לאחר שירותם בצבא, בחוג למחול ולתנועה באקדמיה.

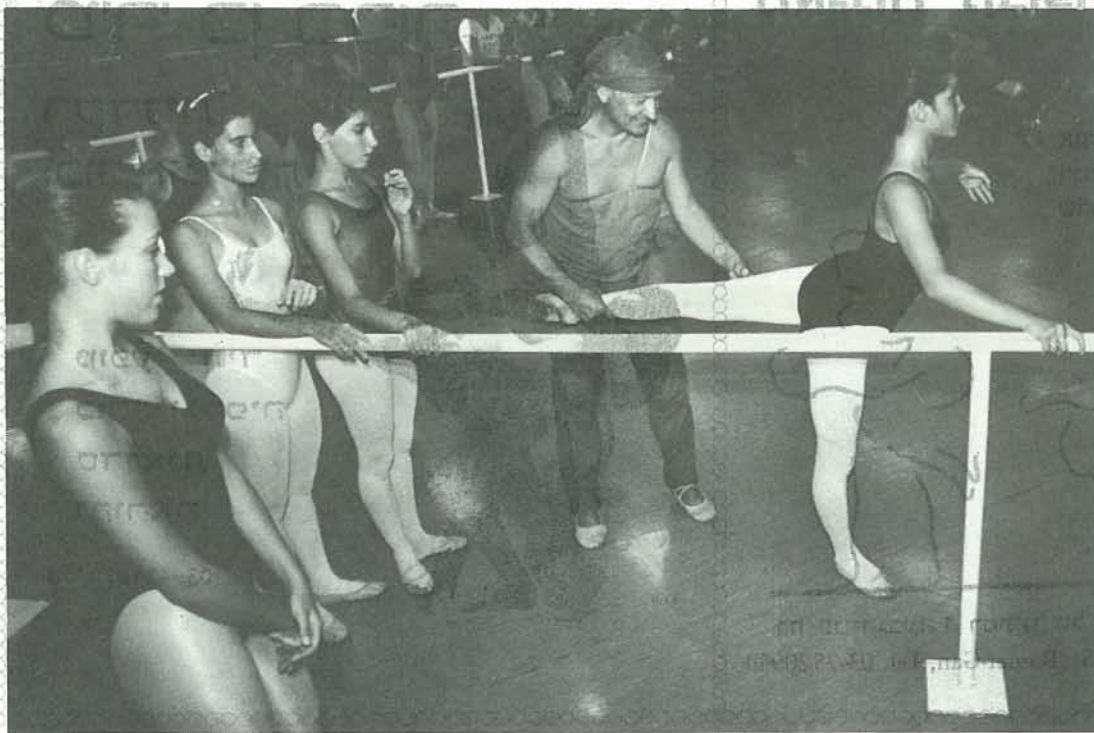
### הקונסרבטוריון

מטרת הלימודים בקונסרבטוריון להכשיר תלמידים מהגיל הרך לקראת המשך לימודם במגמה למחול בבית הספר התיכון שליד האקדמיה ובחוג למחול ולתנועה באקדמיה. מתן אפשרות לתלמידים מרחבי ירושלים לקבל חינוך ריקודי אמנותי בצורה מסודרת ועל-פי תוכנית לימודים מוגדרת. הלימודים בקונסרבטוריון מתקיימים בשעות אחה"צ. מספר התלמידים במחלקה למחול בקונסרבטוריון כ-300.

אחוז גבוה מתלמידי הקונסרבטוריון מתקבל להמשך לימודיו בחטיבת הביניים ובבית הספר התיכון שליד האקדמיה.

### פעילויות מחוץ לתוכנית הלימוד

כבר ב-1967 נוסדה "להקת ירושלים למחול בן-זמננו", בראשותה של הגב' חסיה לוי אגרון. כל רקדניה היו בוגרי המחלקה למחול באקדמיה. הלהקה הופיעה שנים רבות ברחבי הארץ ובאירופה, וזכתה בהכרה כלהקה מקצועית. להקה זו היתה היחידה שהופיעה לפני הצבא במוצאי בעיתות מלחמה.



שיעור בקורס קיץ בהדרכת ואלרי פאנוב ובהשתתפות גאלינה פאנוב

מוסד חינוכי



## אולפן אזורי למחול מועצה אזורית שער-הנגב

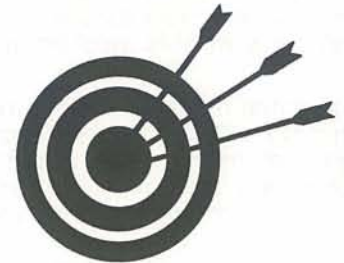
★ בלט קלאסי - הכנה למבחני האקדמיה  
המלכותית בלונדון, לילדים  
ובוגרים

★ מחול מודרני וסדנא

★ מחול ספרדי בפיקוח סילביה דוראן

ניהול אמנותי: אוסנת לוי

קרית-החינוך "שער-הנגב"  
ד"נ חוף-אשקלון, טל' 051-802724



## אלכס קוטאי יחסי צבור ALEX KUTAI Public Relations

רח' בול 6 תל-אביב 62285 62285 Tel-Aviv 62285

טל. 03-5461613 ,5463612

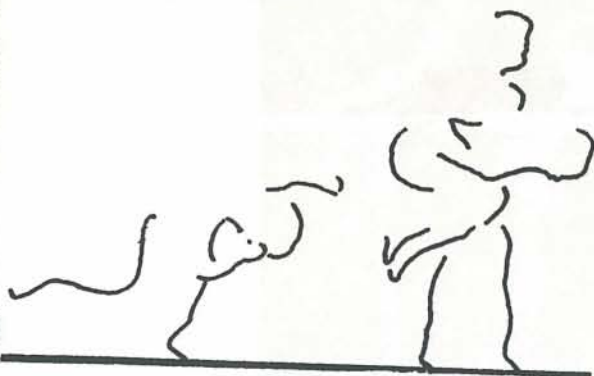
מבין הפרויקטים שמשרדנו טיפל:

- ★ פסטיבל מחול כרמיאל
- ★ להקת קול ודממה
- ★ להקת המחול הקיבוצית
- ★ סאלי אן-פרידלנד
- ★ להקת אומסק מבריה"מ
- ★ להקת הבלט  
הממלכתית מרומניה

magma dance group

## מאגמה קבוצת מחול

אור בגים  
רנה בדש  
שרונה פלורסהיים



רח' פנייהגבעה 1, רמת-גן, טל' 03-7520954  
5 M1, Pney-Hagiv'a St, Ramat-Gan, Tel. 03-7520954

## מירי בן ברוך

רקדנית  
וכוריאוגרפית



מופעי יחיד  
כוריאוגרפיה  
סדנאות  
והוראה

טל' 03-421878



המחלקה לתרבות ולאמנות  
המדור לריקודי-עם

רח' ארלוזורוב, תל-אביב, טל' 03-431111

ח. הוצאה לאור של חוברות ריקודי-עם ותקצירי מאמרים  
ט. חילופי להקות עם חוץ-לארץ  
מנהלת המדור לריקודי-עם - ברכה דודאי

\* \*  
\*

המפעל לריקודי-עדות ואמנויות אתניות - טל' 03-31493

גוף-על ארצי משותף למשרד החינוך והתרבות (האגף לשילוב מורשת יהדות-המזרח) ולמרכז לתרבות ולחינוך של ההסתדרות הכללית.

מוסדות המפעל:

- \* הנהלה
- \* מועצה ציבורית
- \* ועדה מקצועית מייעצת
- \* ועדה לאישור נסיעת להקות מחול אתני לחו"ל

תחומי פעילות:

- \* טיפול בנושאי מורשת עדות בישראל, איסוף ותיעוד
- \* קידום להקות מחול אתני
- \* ייזום וארגון אירועים אמנותיים לשם חשיפה והכרות הדדית
- \* עריכת ימי-עיון והשתלמויות
- \* מתן ייעוץ למורים ולתלמידים

המפעל הוא מרכז מידע, הכוונה וקישור.  
מנהלת המפעל מקציבה מענקי תמיכה ללהקות מחול אתני.

מנהלת המפעל לריקודי-עדות ואמנויות אתניות - רנה שרת

המדור לריקודי-עם - טל' 03-431897

המדור לריקודי-עם משתף פעולה עם גופים ציבוריים ופרטיים בארץ ובחוץ-לארץ, לשימור ולטיפוח ריקודי-העם והפצתם בציבור הרחב.

ועדות המדור:

ועדה מרכזית לריקודי-עם  
ועדת אולפנים  
ועדת השתלמויות  
ועדת אירועים

ועדה לאישור נסיעת להקות לחוץ-לארץ

תפקידי הוועדות: קביעת מדיניות מקצועית, הכוונה וסיוע מקצועי אמנותי.

פעולות עיקריות:

- א. הכשרת מדריכים
  - 1. אולפנים להכשרת מדריכים - תל-אביב - שנה א', ב' וינגייט - שנה א', ב' ירושלים - שנה א' גבעת ושינגטון - שנה ב'
  - 2. סמינר למדריכי מדריכים בסמינר הקיבוצים.
  - 3. קורסים למרצים
- ב. השתלמויות
  - 1. למדריכי להקות מחול
  - 2. השתלמויות איזוריות להקניה ולליטוש ריקודי-עם
  - 3. השתלמויות ארציות לבוגרי האולפנים בנושאי חגים, טקס, ילדים
- ג. סדנאות וימי-עיון לצוות הדרכה - מדריכים מומחים ובכירים
- ד. סיוע והדרכה בתוכניות ריקודי-עם בכלייהתקשורת - רדיו וטלוויזיה
- ה. חוגים ולהקות
  - ו. עריכת אירועים מרכזיים ואיזוריים
  - ז. השאלת חומר המצוי במדור

S. ZEMACH

התלמוד הירושלמי

האגדה והמנהגים



PROCUCER • PROMOTER

108, Dizengoff Street, Tel Aviv 64397, Israel  
Tel.: 03-247722, 03-239777  
Telex number: 35770 Cion IL

המנהל הכללי של התלמוד  
הירושלמי

20-247722 תל אביב, ישראל, פרוצוקטור

ש. צמח

התלמוד הירושלמי

האגדה והמנהגים

מפיק • אמרן

רח' דיזנגוף 108, תל אביב 64397,  
טל' 03-247722, 03-239777  
טלקט: 35770 Cion IL

20-247722 תל אביב - ש. צמח

התלמוד הירושלמי הוא ספר חסידים  
הירושלמי. יצא לאור בשנת 1977.  
הוא...

התלמוד הירושלמי הוא ספר חסידים  
הירושלמי.

התלמוד הירושלמי - ש. צמח

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי



סטודיו "Z" Studio

CLASSICAL BALLET & JAZZ

Director: Beracha Zemach

בללט וג'אז

בהנהלת: ברכה צמח

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי

התלמוד הירושלמי





**להקת סטודיו Z מתוך "ג'ינורוק"** צלם: דרור



**להקת סטודיו Z מתוך Cats** צלם: דרור

# האולפן הירושלמי למחול

הנהלה אומנותית תמרה מיאלניק

## The Jerusalem School of Dance

Artistic Direction: Tamara Mielnik

Ballet classes for professionals and classes for children, teenagers and adults in classical, modern dance and jazz

### Professional Teachers:

Galina Panov  
Jay Augen ("Batsheva" Dance Company)  
Liora Axelrod  
Dina Bitton  
Tamara Mielnik  
Orly Cahanov  
Art Leigh

Pomerantz Community Center,  
23, Shimeon Hatzadik St., Jerusalem,  
Tel.: 02-716075, 02-223520



שיעורים קלאסיים למקצועיים וכן כיתות לילדים, נוער ומבוגרים במחול קלאסי, מודרני וג'אז

### צוות מורים מקצועי:

גלינה פאנוב  
ג'יי אוגן (להקת בתשבע)  
ליאורה אקסלרוד  
תמרה מיאלניק  
אורלי כהנוב  
ארט ליי  
דינה ביטון

השיעורים מתקיימים בשעות הבוקר לרקדנים מקצועיים ובשעות אחה"צ לבתי-הספר, במרכז הקהילתי ע"ש פומרנץ, רח' שמעון הצדיק 23, ירושלים.

לפרטים נוספים נא להתקשר לטלפון  
02-716075, 223520

## בית ספר למחול

עופרה בן צבי-סרוסי

- ★ בלט קלאסי
- ★ רקוד מודרני
- ★ הכנה לבחינות בגרות במחול של משרד החינוך והתרבות בישראל
- ★ סדנא

רח' ויזל 9, תל-אביב, טל' 03-243972  
מען: טל' 03-255284

## רינה גלוק

מורה וכוריאוגרפית

רח' בר-אלי 14, תל-אביב  
טל' 03-417095

## RENA GLUCK

Teacher and Choreographer

14, Bar-Eli St., TEL-AVIV  
Tel: 03-417095

## **Dancing in the Sun: Hollywood Choreographers, 1915–1937**

by Naima Prevots

Prevot's book spotlights Norma Gould, Ernest Belcher, Theodore Kosloff, Serge Oukrainsky, Adolph Bolm, Michio Ito, Benjamin Zemach, and Lester Horton — dancers whose work helped shape American dance and cultural life. Previously unpublished materials form the core of her study, and complete biographies to 1937 provide a context for the artists' Hollywood work. The book documents a complex period in the development of American dance.

1987; 292 pages, illus.; £35.95

ISBN 0-8357-1825-5

*Theatre & Dramatic Studies, No.44*

### **The Drama Review:**

#### **Thirty Years of Commentary on the Avant-Garde**

edited by Brooks McNamara and Jill Dolan

"... no other magazine contributed more to that burst of creativity and commitment in American theatre ... should be read by anyone who wants to make or just understand theatre." — American Theatre

1986; 372 pages, illus.; £35.95

ISBN 0-8357-1746-1

*Theatre & Dramatic Studies, No.35*

### **Le Sacre du printemps**

#### **Seven Productions from Nijinsky to Martha Graham**

by Shelly C. Berg

In addition to analyses of versions by Massine, Béjart, Paul Taylor, Richard Alston, and Martha Graham, Berg devotes an entire section to the original 1913 production.

1987; 218 pages, illus.; £35.95

ISBN 0-8357-1842-5

*Theatre & Dramatic Studies, No.48*

### **ספרי מחול חדשים**

#### **נעימה פרווטס: מחול בשמש**

מחקר על המחול האמנותי בהוליווד, הכולל חומר בלתי ידוע עד כה על אודות יוצרים כבנימין צמח ולסטר הורטון, שפעלו בקליפורניה במחצית הראשונה של המאה ה-20.

#### **שלי ס. ברג: פולחן האביב - שבע הפקות**

#### **מניז'ינסקי ועד גראהם**

מחקר על הגירסאות השונות של הבאלט המהפכני, שנוצר בשנת 1913, וניתוח מדוקדק של הכוריאוגרפיה ל"פולחן האביב" מאת ניז'ינסקי, מאסינ, בז'אר, פול טיילור, ריצ'רד אלסטון ומרתה גראהם.

### **Theatre & Dramatic Studies**

from UMI Research Press

13 Brunswick Centre, London WC1N 1AF, England

Telephone: (01) 278 6381

# חוט השני

בגדי ריקוד ונעלי בלט  
שעושים את ההבדל



תל-אביב, פסג' אבן-גבירול 30, טל' 261319 (03)



## Menashe Dance Center

Ada Levitt, Director  
Claire Ivker, Secretary

Tel. 063-70816, 78696



(03)

## אשרה אלקיים תיאטרון הנזעה

רח' בר-כוכבא 119, הרצליה 46341 טל' 052-544039

by Naima Prevots

Prevot's book spotlights Norma Gould, Ernest Belcher, Theodore Kosloff, Serge Oukrainsky, Adolph Bolm, Michio Ito, Benjamin Lantieri, and Lester Horton — dancers whose work helped shape American dance and cultural life. Previously unpublished materials form the core of her study, and complete biographies to 1937 provide a context for the artist. Hollywood work. The book documents a complex period in the development of American dance.

1987: 292 pages, illus.: £35.95

ISBN 0-8357-1825-5

Theatre & Dramatic Studies, No. 44

## OSHRA ELKAYAM MOTION THEATRE

119, Bar-Kochva St., Herzelia 46341, Tel.: 052-544039

## מפעלות דיסקונט

לעידוד ולטיפוח הפעילות התרבותית והאמנותית בישראל

Seven Productions from Nijinsky to Martha Graham  
by Shelly C. Berg

Le Sacre du printemps

Martha Graham. Berg devotes an entire section to the original 1913 production.

1987: 218 pages, illus.: £35.95

ISBN 0-8357-1842-5

Theatre & Dramatic Studies, No. 48

מסע בלתי מודרני  
בהנחלת עדה לויט



השנה הראשונה להקמת מרכזות ויקטוריה גרין

מבוא למחול • בלט קלאסי • מחול מודרני

ג'אז • תולדות המחול • מוסיקה במחול

קורס למחנכים • בחינות גמר במחול

פיתוח מודעות במחול באמצעות וידאו

סדנת מחול: מרכזות ויקטוריה גרין

Theatre & Dramatic Studies

צוות המורים: הפציבה אברהם, ויקטוריה גרין, טל הרץ, מרים ורובל,

גילי חרובי, טינה לויט, עדה לויט

ליאוניה סטרסברג, אילנה פכר

מורים אורחים: עמנואל ויוספה בריינט,

בירה נאמן, עדנה דהבר

# בעיצוב שלמה חזיז



תלבושות לתיאטרון  
בגדי ריקוד  
לבוש ללהקות מחול

רלינס 20, פינת פרישמן 49, תל אביב 221426

- סימפוזיון סימפוזיון, סימפוזיון סימפוזיון
- סימפוזיון סימפוזיון
- סימפוזיון סימפוזיון

## נעמי אלסקובסקי

מורה וכוריאוגרפית

## סטודיו למחול

לתיאטרון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון

תיאטרון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון

תיאטרון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון סימפוזיון

כיתות לכל הגילים

תל אביב, רח' שלמה המלך 100, טל' 03-347233





## המיכללה למחול ספרדי ולפלאמנקו

בהנהלת דליה לאו ובהדרכתה

- שיעורים למתחילים, למתקדמים ולמקצוענים
- שיעורים פרטיים
- קורסים לנגינה בגיטרה פלאמנקה

בהדרכה משתתפים גם מורייריקוד ונגנים ידועים מחו"ל.

הלימודים מתקיימים במכללה בהרצליה, בית "מרכזים", רח' משכית פינת רח' גליים, אזור התעשייה.

טלפונים: 052-555817, 570246

המען למכתבים: ת"ד 839, כפר שמריהו

# אולפן למחול "חומה ומגדל"

המועצה האזורית בקעת בית-שאן 10800  
טל' 06-588343

מנהל: שאול גלעד  
מוכירה: רבקה ברוש

- בלט קלסי
- מחול מודרני
- יצירה
- ג'אז
- סדנת הופעות לבוגרים
- השתלמויות למחנכים
- מפגשי תנועה להורים וילדים
- חוגים למבוגרים

צוות המורים: עדה ארני, ניצה בהיר, אליזבט גולדוין,  
איריס גל, אורה גלמן, שאול גלעד, הגר לוי,  
שרה מוסקוביץ, שירלי נובק, חיותה עזיגד,  
דניס פרי, נורית שטרן

ESTI POMERANZ  
AMNON RAVIV

אסתי פומרנץ  
אמנון רביב

DANCE THEATRE תיאטרון מחול



- ★ הופעות
- ★ מפגשי מחול
- ★ סדנאות

טל' 051-33573 Tel.



אולפנה אזורית  
למחול

בני שמעון

קבוץ חצרים

ד.ג. הנגב 85 505

REGIONAL DANCE  
STUDIO  
BENE SHIMON  
KIBUTZ HATZERIM  
D.N. HANEDEV

- ★ בלט קלאסי
- ★ מודרני
- ★ יצירתי
- ★ פנטומימה
- ★ ג'אז לנוער ולמבוגרים
- ★ הדרכה לבחינות בגרות במחול
- ★ סדנת כוריאוגרפיה

צוות המורים:

שרית אלנבוגן, צבי פינסקי, לאה הייט,  
אורלי פארבן-יוסף, דיאנה אדלשטיין

ההנהלה: דיאנה אדלשטיין, טל' 057-673480



## מכללה לחינוך – סמינר הקיבוצים

STATE TEACHERS COLLEGE  
SEMINAR HAKIBUTZIM

Haifa Road 149 Tel Aviv 62507 Tel. (03) 424221 טל' 62507 תל-אביב

### המסלול למורים לתנועה ולמחול

ראש המסלול: נעמי בהטרצון

#### מכינה לתנועה ולמחול

במסגרת המסלול למורים לתנועה ולמחול קיימת מכינה המיועדת למועמדים להתקבל ללימודים במסלול זה, ובראש ובראשונה לאנשים אשר מקומות מגוריהם הרחוקים ממרכז הארץ לא אפשרו להם לימוד מסודר של מקצועות המחול.

מטרת המכינה היא לאפשר ללומדים בה לימוד מרוכז של מקצועות הבלט הקלאסי, המחול המודרני ויסודות המוסיקה.

למכינה יתקבלו מועמדים אשר נמצאו מתאימים לאחר הראיון האישי והבחינה המעשית בתנועה ומחול.

תנאי קבלה:

יתקבלו מורים שסיימו מסלול לתנועה ולמחול או אקדמיה למחול, ולהם ניסיון בהוראה, לאחר ראיון אישי.

### השתלמויות למורים לתנועה ולמחול

השתלמות דו-שנתית למורים למחול  
מרכזת: צופיה נהרין

השתלמות חד-שנתית לתנועה בנושא שכלול היכולת  
מרכזת: יהודית לויסון, ד"ר אילת אלמגור  
לפי שיטת ד"ר משה פלדנקרייז

השתלמות בכתב-תנועה אשכול-זוכמן  
מרכזת: רחל נול-כהנא, תרצה ספיר

השתלמות: טיפול בתנועה ובמחול  
מרכזת: יעל ברקאי  
הקורס מציע היכרות עם תחום התנועה והמחול בטיפול בעבודה מניעתית טיפולית ושיקומית בחריג.

השתלמות: מורי מדריכים לריקודי-עם  
מרכזת: תרצה הודס  
הקורס יכשיר מורים לאולפנים למדריכי ריקודי-עם

השתלמות: העשרת היכולת התנועתית  
תנועה יסודית: יהודה לבנה  
טאי'צ'י'ואן: טלילה קוש

### המכון לתנועה

מרכז המכון: שמואל זינגרמן

מטרת המסלול – להכשיר מורים למסגרות חינוך לתנועה ולמחול, לכל הגילים, על-ידי הקניית מודעות לתנועה בחיי יום-יום ופיתוח מיומנויות מורכבות של תנועה ומחול. אלה ייעשו תוך ראיית התנועה והמחול כחלק מבניית האישיות השלמה.

אמנות המחול כערך חווייתי – רגשי, חברתי ותקשורתי, אסתטי וחינוכי. רכישת כלים להבנת יצירות מחול תוך הכרת ספרות מתאימה.

העבודה הטכנית בשכלול היכולת התנועתית תתבסס על ידע במקצועות גוף האדם ולימוד טכניקות הבסיס של המחול, בהתאם ליכולתו האישית של כל לומד. ייחודו של כל מקצוע יודגש תוך לימודי הבסיס המשותף המבוסס על ידע אנטומי.

מערכת הלימודים בנויה בצורה המאפשרת פיתוח דרכים לשילוב עבודת המורה עם שטחי יצירה אחרים (מוסיקה, ציור, כתיבה יוצרת, משחק וכו'). שילוב התנועה והמחול במסגרת הלימודים יתבסס על החינוך היסודי לתנועה, על המחול היוצר, תוך הכרת דרכים וגישות שונות.

למסיימים העומדים בדרישות ובחובות יוענק תואר מורה בכיר לתנועה ולמחול.

משך הלימודים הוא שלוש שנים.

פתיחת מסלול ארבע-שנתי לקראת קבלת תואר אקדמי נמצאת בבדיקה על-ידי המועצה להשכלה גבוהה.

צלם: יעקב אבירם



# האקדמיה המלכותית למחול – לונדון / סניף ישראל



נציגת האקדמיה:  
רינה פרי (A.T.C.) A.R.A.D.  
רח' הבנים 1, רמת-השרון  
טל' 03-474652

סניף ישראל מקיים קורסים  
והשתלמויות למורי הבאלט  
ומארגן את הבחינות השנתיות  
של התלמידים עלידי בוחנים  
הממרכו בלונדון.

רשימת המורות לבאלט קלאסי, בעלות מספר חברות אישי ב-RAD  
המורשות עלידי האקדמיה המלכותית למחול בלונדון  
לשלוח תלמידים לבחינות ברמות השונות בישראל:

סוקוריאנסקי טיטאנה (122252) באר-שבע	חסון רבז פלמה (125845) בתיים, טל' 03-5512501	אורדמן ז'נט (120318) תל-אביב, טל' 03-263175
סובול רוזלין (125906) תל-אביב, טל' 052-559972	חממי צירלין ליאורה (125849) הרצליה, טל' 052-558940	ארנון לואיזה (119239) חיפה, טל' 04-225578
פרי רינה (106516) גבעתיים, טל' 03-474652	טליתמן רחלי (106558) תל-אביב, טל' 03-223137	איויקוביץ מיר דליה (125846) בתיים, טל' 03-581107
פרס נילופה (106517) תל-אביב, טל' 03-393251	יופה חנה (126456) ירושלים, טל' 02-665597	אלוני שרון (119845) רמת-השרון, טל' 03-477294
פוראי לאה (125442) ראשון-לציון, טל' 03-9662763	יוחאי שרה (106563) נתניה, טל' 053-28381	אלנקוה עדנה (128101) נוה-מונסון, טל' 03-346071
פרנץ אודיל (126292) רחובות, טל' 08-452862	יעקובי ג'ורגי'נה (103385) תל-אביב, טל' 03-416343	בינג-היידיקר ליאורה (106484) חיפה, טל' 04-258646
צוברי טובה (129001) ראשון-לציון, טל' 03-964945	כהנוב אורלי (129169) ירושלים, טל' 02-716075	בר-מאיר לנה (106529) תל-אביב, טל' 053-666112
צ'ייקובסקי וינר טובה (106564) באר-שבע, טל' 057-693391	לוי שילה (106495) גבעת-שמואל, טל' 03-5323004	בן-צור ליאורה (106492) חדרה
קושט-צייגלמן דליה (106524) תל-אביב, טל' 03-285643	לוי אסנת (106543) באר-שבע, טל' 057-36186	ביאלר מורי (123106) רמת-השרון, טל' 03-318268
קפילוטו שרלין (110388) רעננה, טל' 052-440104	לוי טינה (126345) תל-אביב, טל' 03-218544	בר-עם אורית (126290) גדרה, טל' 08-536773
קירש שירלי (106493) תל-אביב, טל' 03-269576	לבנה שרה (124676) תלמי'ירוסף, טל' 08-241615	ביטון דינה (126291) ירושלים, טל' 02-723303
קופמן מרים (118238) פתח-תקוה, טל' 03-9224011	לוי-פרנקו אוריאנה (129002) תל-אביב, טל' 03-5463565	גולדווין אליזבט (115454) גניגר, טל' 06-549251
קפון פנינה (106485) חיפה, טל' 04-670798	מרקש אירנה (106497) תל-אביב, טל' 03-227616	גפני-פרי דנים (106486) עפולה, טל' 06-594716
רוטשילד מרין (118313) תל-אביב, טל' 03-226755	מרון מיקי (125844) נתניה, טל' 053-93472	גל-אור גילה (125893) בתיים, טל' 03-5516850
רייף מרים (125896) חיפה, טל' 04-226136	מנור לאה (122964) הרצליה, טל' 052-87879	גרזון נועה (107616) ירושלים, טל' 02-760548
רותם אראלה (119241) חיפה, טל' 04-247447	מלניק תמרה (126770) ירושלים, טל' 02-223520	דניאלי ורדה (126429) גבעת-שמואל, טל' 03-342542
רימון נתניה (121394) חיפה, טל' 04-254073	משולם ציפורה (128649) תל-אביב, טל' 03-836065	וולדבאום פיליס (106523) רעננה, טל' 052-912701
שפירא דניאלה (106557) באר-שבע, טל' 057-33678	ניידלמן פט (106546) ירושלים, טל' 02-861305	וקסלר אילנה (126289) פתח-תקוה, טל' 03-9234857
שיר-פריד שלי (110882) רעננה, טל' 052-450912	נירונסקי איוון (106499) כפר-שמריהו, טל' 052-72371	וילק ויולט (129003) רמת-גן, טל' 03-7522955
שאנן מיכל (125902) נהריה, טל' 04-923842	נוסבאום רוג'ית (125919) צפת, טל' 06-974752	זוהר סווי (125750) הרצליה, טל' 052-553926

# הספרייה המרכזית למוסיקה ומחול

## CENTRAL LIBRARY FOR MUSIC AND DANCE

תל-אביב, רח' ביאליק 26 טל.: 03-658106 BIALIK ST, TEL-AVIV

The library offers to all those interested in dance in all its forms a lending-library, reference-books, an archive comprising materials about the history of dance with special emphasis on ethnic, folk and stage-dance in Israel; 500 video-tapes as well as photos, slides and a collection of programs and posters.

### OPENING HOURS:

Sunday	10:00 – 13:00
Monday	13:00 – 18:00
Tuesday	13:00 – 18:00
Wednesday	10:00 – 13:00
Thursday	10:00 – 13:00

For video-viewing please make a reservation by calling tel. 03-658 106!

The DANCE LIBRARY OF ISRAEL is located at the Central Municipal Music Library of Tel Aviv 26, Bialik St., tel.: (03) 658 106

### Dance books available for purchase at the library:

- ISRAEL DANCE Annual (bi-lingual, English and Hebrew)
- Doris Humphrey: **The Art of Making Dances** in Hebrew translation by Dov Harpaz
- Judith Brin Ingber: **Victory Dances**, the story of Fred Berk, a Modern Day Jewish Dancing Master (with a Hebrew translation by Ron Ben-Israel) and 32 pages of illustrations.
- Agadati, the Pioneer of Modern Dance in Israel (Editor: Giora Manor)
- Gertrud Kraus Album (Editor: Giora Manor)

**NEW!**

לרשות המתעניינים בכל תחומי המחול עומדים ספריית-השאלה, ספריי-עיון, ארכיון הכולל חומר על התפתחות המחול האמנותי, העדתי והעממי בישראל ובעולם, שיקופיות, תצלומים, אוסף פלקטים ותוכניות וכן 500 קסטות-וידאו.

### שעות הספרייה למחול:

יום א'	13.00-10.00
יום ב'	18.00-13.00
יום ג'	18.00-13.00
יום ד'	13.00-10.00
יום ה'	13.00-10.00

בשל מספרם הרב של אלה, המעוניינים לצפות בוידאו, נא להתקשר בטלפון על מנת לקבוע תור מראש!

### כתובת הספרייה למחול:

הספרייה העירונית המרכזית למוסיקה, רח' ביאליק 26, תל-אביב 65241, טלפון: 03-658106.

בספרייה למחול ניתן לרכוש ספרי-מחול בשפה העברית:

- ★ השנתון מחול בישראל
- ★ דוריס האמפרי: "אמנות עשיית המחולות", הספר הקלאסי על יסודות הכוריאוגרפיה, בתרגומו של דב הרפז.
- ★ יהודית בריין-אינגבר: "למנצח על המחולות", תולדות חייו של פרד ברק, הרקדן והמורה, איש המחול העממי הישראלי, בתרגומו של ירון בן-ישראל, עם 32 עמודי תצלומים.
- ★ "אגדתי, חלוץ המחול החדש בארץ-ישראל" (בעריכת גיורא מנור).
- ★ אלבום גרטרוד קראוס (בעריכת גיורא מנור)

**חדש!**

## רינה שחם

רקדנית, כוריאוגרפית, מורה למחול

**RINA SHAHAM**  
DANCER, CHOREOGRAPHER,  
DANCE TEACHER

Tel-Aviv, 14, De Haas St., Tel.: 03-443691

## דר' רונית לנד

סדנת כוריאוגרפיה למקצועיים  
תולדות המחול המודרני

מפגשי תנועה ויצירה לילדים ונוער

רח' אמסטרדם 2, תל-אביב 62486, טל' 03-236998



**ג-דכוס אלך-אלך בע"מ**

בהנהלת רפי חיון.

לא מכירים את המלים  
"אין", "לא ניתן", "לא יכול".

הדפסות אומנותיות  
הדפסה בצבעים  
וכל עבודות הדפוס

רחוב אהליאב 3, רמת-גן  
טל' 03-7514940, 7514931

## גליה גת

מורה למחול וכוריאוגרפית

רח' הברוש 21, הרצליה פיתוח  
טל' 052-572082

# ISRAEL FESTIVAL, JERUSALEM

(14.5.1988 – 11.6.1988)



## DANCE PERFORMANCES

Ballet Bejart Lusanne (Switzerland)  
Rena Schenfeld Dance Theatre (Israel)  
"Urban Bush Women" (U.S.A.)  
Pooh Kaye Dance Company (U.S.A.)  
Susan Marshall Dance Company (U.S.A.)  
Lar Lubowitch Dance Company (U.S.A.)  
Tnuatron (Israel)  
Homage to Gertrud Kraus (Israel)  
(Batsheva, Kol Demama, Kibbutz Company)  
Tamar Dance Group (Israel)  
The Ensemble, Jerusalem (Israel)  
Tmu-na (Israel)  
Dune (Israel)

General Manager: Ishai Amrami  
Artistic Director: Oded Kotler

Offices of the Israel Festival, Jerusalem  
Tel.: 02-663197-8, 667167  
Cables: FESTISRAEL  
Telex: 26554 JRFE  
Fax: 02-669850

THE 1989 FESTIVAL WILL TAKE PLACE  
MAY 20, 1989 – JUNE 10, 1989

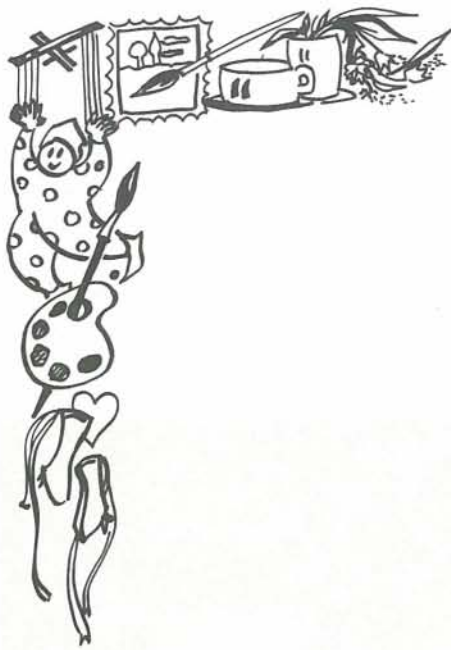
## מופעי מחול

באלט בז'אר לוזאן (שווייץ)  
תיאטרון מחול רנה שיינפלד (ישראל)  
"ארבן בוש וומן" (ארה"ב)  
פו קיי ולהקתה (ארה"ב)  
סוזן מרשאל ולהקתה (ארה"ב)  
להקת מחול לאר לובוביץ (ארה"ב)  
התנועתרון (ישראל)  
מחווה לגרטרוד קראוס (ישראל)  
(בת-שבע, קול ודממה, להקת המחול הקיבוצית)  
תמר ירושלים, קבוצת מחול (ישראל)  
האנסמבל, ירושלים (ישראל)  
תמונע (ישראל)  
דיונה (ישראל)

מנכ"ל: ישי עמרמי  
מנהל אמנותי: עודד קוטלר

משרדי פסטיבל ישראל, ירושלים  
טל' 02-663197-8, 667167  
גוברקים: פסטישראל  
טלקס: 26554 JRFE  
פקסימיליה: 02-669850

פסטיבל שנת 1989 יתקיים בין התאריכים  
20 במאי 1989 – 10 ביוני 1989



# "הבוסתן"

## בי"ס לתנועה ואמנות

בהנהלת

מיקי וזאביק מרין



- ★ מחול מודרני
- ★ ג'אז
- ★ סטפס
- ★ פלמנקו
- ★ יוגה
- ★ אופי

### מגמת האמנות הפלסטית

נוסף למסורת הקבועה בסוף שנת-הלימודים, בה מקיימים תערוכת סיכום עבודות התלמידים, תתקיים השנה בפעם הראשונה, לשלושה תלמידים מצטיינים בוגרי המגמה, תערוכה מקצועית פתוחה לקהל.

### מגמת אמנות

- ★ יצירתיות (אמנות לגיל הרך, גילאים 4-6)
- ★ ציור לילדים
- ★ קרמיקה פיסולית - ילדים ומבוגרים
- ★ ציור (צבע, רישום) - למבוגרים
- ★ אמנות שימושית: אמאיל, מקרמה, טלאים וכו'

### מגמת התיאטרון

לאחר שנים של לימודי יצירה והפקות, הקים בית-הספר פרויקט תיאטרון לנבחרים. קבוצה זו מקבלת כשמונה שיעורים בשבוע, הכוללים משחק, פנטומימה, תנועה, פיתוח-קול, תפאורה, תלבושת, איפור בתיאטרון וניתוח מחזות. קבוצה נבחרת זו תעבוד על הפקה מקצועית לצורך הופעות באירועי תרבות ואמנות ייחודיים בכל רחבי הארץ.

במגמת התיאטרון פועלות מספר קבוצות נוספות המחולקות לגיל ורמה.

- ★ "הבוסתן" מקיים קורסי השתלמות בתחום האמנות למורים בשנת שבתון וכן ימי העשרה בנושאי אמנות לתלמידי בתי-הספר היסודיים והתיכוניים בשעות הבוקר.

"הבוסתן" הוקם בשנת 1976 ומטרתו היתה לשלב לימודים ועשייה בתנועה ואמנות לילדים, נוער ומבוגרים. במרוצת השנים נהפך בית-הספר למרכז חינוכי תנועתי ואמנותי המונה כ-700 תלמידים וצוות של כ-20 מורים, המאחד תחת קורת-גג אחת קורסים במגמות התנועה והמחול, אמנות פלסטית ותיאטרון.

בגישתו החינוכית שייך "הבוסתן" לזרם החינוך המתקדם והפתוח המשלב לימודים ועשייה על בסיס של יחסים בלתי-פורמליים בין המורים לתלמידים, ייעוץ והדרכה אישית יוצרים אווירה של שותפות בפעילות חינוכית יצירתית האופיינית ל"הבוסתן".

בשנים האחרונות הפיק "הבוסתן" והציג ברחבי הארץ שני מחזות-זמר, "חצי ליצן - חצי מכשפה" ו"מאחורי המסכות". תלמידי "הבוסתן" הינם אורחים קבועים בתוכניות הטלוויזיה "סיפורים בראש" ו"שמיניות באוויר". 300 רקדניות "הבוסתן" השתתפו במופע "נעורים" בטקס הפתיחה של המכביה ה-12. מגמת התיאטרון הופיעה בתיאטרון-רחוב ובערבי "מייצגים" באירועים שונים, הבולטים ביניהם פסטיבל עכו והפסטיבל הבינלאומי לבובות ותיאטרון חזותי, פסטיבל ערד ועוד.

### מגמת המחול

- ★ בלט קלאסי
- תוכנית הבלט הקלאסי מורכבת משני מסלולים:
- 1. הצ'יקטי
- 2. ה-R.A.D.

מסלול ה-R.A.D. מוגבר ומטופח כאשר זו השנה השנייה שבו משלים בית-הספר תוכנית מלאה ורצופה של קבוצות נבחרות, החל בשלב ראשון פרה פרימרי ועד אינטרמידיד. בלימודי מגמה זו ניגשים למבחני ה-R.A.D. מדי שנה ועוברים אותם בממוצע ציונים גבוהים ביותר. תלמידים שעברו את מבחני האלמנטרי עובדים כאסיסטנטים לצוות הקבוע ומקבלים הכשרה מעשית בהוראה.



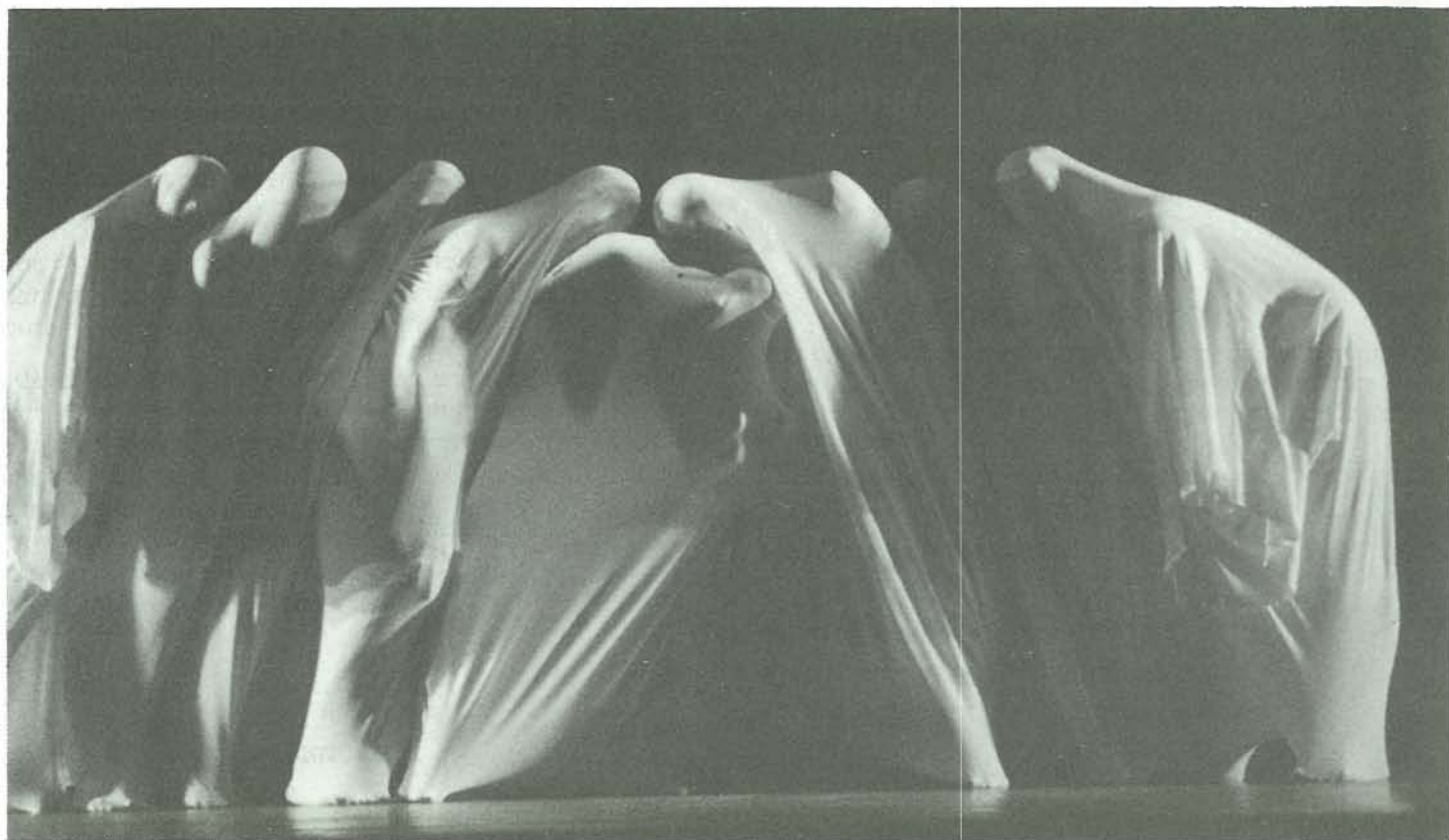


# אולפן איזורי למחול טמק הירדן

סדנא למחול ולהקה צעירה

מנהלת: הדא אורן

מזכירה: לאה כהן



## מקצועות הלימוד:

**סדנא ולהקה צעירה**  
מתקבלים לסדנא בוגרי צבא שיש להם רקע של מינימום  
שלוש שנים בריקוד.  
הסדנא והלהקה הצעירה מקיימות חזרות והופעות  
בסביבה ובמסגרות שונות בארץ.  
על-מנת להירשם נא לפנות אל הדא אורן -  
באולפן: 06-751838  
בבית: 06-756210

פסנתרניות - גיטה רבינוביץ  
דיאנה בוכור  
פנינה סולטנוביץ  
תיפוף - מיכה ברימאיר

בלט - נתניה רימון  
אראלה רותם  
אביבה טל  
לאורה שרעבי  
מודרני - הדא אורן  
דיתי תור  
ג'אז - ענת פרנק  
דיתי תור  
הדא אורן

# מרכז התרבות האמריקני

# a|c|c

## american cultural center

71, Hayarkon St., Tel Aviv 63930  
Tel.: (03)650661/2

רח' הירקון 71, תל-אביב 63930  
טל' (03)650661/2

Hours open to the public:  
Monday 10 a.m.—7 p.m.  
Tuesday to Thursday: 10 a.m. to 4 p.m.  
Fridays & Holiday Eves: 10 a.m. to 2 p.m.

פתוחה לקהל בשעות:  
יום ב' 10-7  
בימים ג'-ה' 10-4  
ביום ו' ובערבי חג 10-2

The library has a section in the arts which includes  
books, periodicals and video tapes.

ברשות הספרייה ספרים, כתבי-עת ווידאוטייפים במחול  
ובשאר האמנויות.

Books are available for loan.

הספרים ניתנים להשאלה.

The video tapes can be viewed during library hours.

ניתן לצפות בווידיאוטייפים בשעות הספרייה.

The collection of video tapes on dance includes:

רשימת הווידאוטייפים במחול הם:

THE PAUL TAYLOR DANCE COMPANY – 3 MODERN CLASSICS  
BALANCHINE CELEBRATES STRAVINSKY  
THREE BY BALANCHINE  
MERCÉ CUNNINGHAM AND DANCE COMPANY  
ALVIN AILEY CELEBRATES ELLINGTON  
DANCE BLACK AMERICA  
DORIS CHASE: PORTRAIT OF AN ARTIST  
JENNIFER MULLER AND THE WORKS  
LAR LUBOVICH AT JACOB'S PILLOW

# קרן תל-אביב לספרות ולאמנות ע"ש יהושע רבינוביץ

רח' אידלסון 29, תל-אביב 65241  
טל' 03-650920, 03-657030

מועדוני-נוער עירוניים), עם מאות ילדות וילדים  
(בגילים: 8-14);

המפקחת-האחראית על החוגים היא הרקדנית, בוגרת  
האקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים, פאני כהן-צדק.

★ צוותים של להקות-מחול אמנותי מופיעים ב-100  
מופעים לפני תלמידי בתי-ספר יסודיים בשכונות-  
טיפוח, בתוספת דבריי-הסבר (להקת "דור דור וריקודו"  
- כוריאוגרפיה ודבריי-הסבר חסיה לוי; צוות מ"ענבל"  
ודבריי-הסבר שרה לוי-תנאי; צוות-מחול בתוכנית  
"קסם ורו במחול" - כוריאוגרפיה ודבריי-הסבר רינה  
שרת).

★ סיוע ללהקות-מחול שונות להעלאתן של יצירות-  
מחול מקוריות ע"י כוריאוגרפים ישראלים.

★ הזמנת מוסיקה מקורית ממלחינים ישראלים בשביל  
יצירות-מחול בלהקות רפרטואריות.

★ הבאתם של מופעי-מחול (ע"י להקות-מחול מקצועיות)  
לפני הקהל הרחב מעל במותיהן של הקונכיות  
האקוסטיות שניבנו ע"י הקרן בפארקים ובגנים  
עירוניים באיזורי העיר השונים.

קרן תל-אביב לספרות ולאמנות הוקמה בשנת 1970 כמוסד  
ציבורי-תרבותי עצמאי, ובה שלושה שותפים: עיריית תל-  
אביב-יפו, משרד החינוך והתרבות וקרן פרץ נפתלי.

לקרן שלושה יעדים מרכזיים:

- עידוד וטיפוח היצירה המקורית בתחום הספרות  
והאמנות בתל-אביב-יפו;
- הרחבת הצריכה התרבותית של תושבי העיר, ובמיוחד  
מצד אלה שמסיבות שונות נמנע מהם להינות מערכי  
תרבות ואמנות;
- תמיכה במימוש פרויקטים מוגדרים בתחומי התרבות  
בעיר, שללא תמיכת הקרן לא היו מגיעים לידי ביצוע.

פעילותה של הקרן מתרכזת בחמישה תחומים: ספרות,  
מוסיקה, ציור ופיסול, תיאטרון, מחול אמנותי.

בתחום המחול האמנותי יזמה הועדה המקצועית המייעצת  
למחול של הקרן פעולות אלה:

★ קבוצות-נוער למחול-אמנותי בשכונות-טיפוח (במסגרת

## THE TEL-AVIV FOUNDATION FOR LITERATURE AND ART

The Foundation was founded in 1970 as an independent public institution for the encouragement of the arts in Tel-Aviv - Yafo Municipality, The Ministry of Education and Culture and The Peretz-Naphtali Foundation participate.

The Foundation provides for projects in literature, music, sculpture and art, theatre and dance. In the dance sphere the Foundation activities include:

\* 25 Modern Dance Groups in under-privileged areas in

Tel-Aviv -- Yafo.

- \* Special performances in elementary schools in the suburbs by dance-companies.
- \* The funding of the creation of new dance-works in work-shops.
- \* Commissioning of musical scores by Israeli composers for professional dance-companies.
- \* Dance performances by professional dance companies on open air stages in public parks in different parts of town.

29, IDELSON ST., TEL-AVIV 65241  
TEL.: 03-657030, 03-650920